

A wide-angle photograph of a large, flat construction site. In the foreground, two workers wearing yellow hard hats and light-colored shirts are sitting on a concrete slab. One worker is leaning against a vertical rebar. To their right, there is a green power source for a tool. The ground is a mix of concrete and dirt. In the background, a city skyline with various high-rise buildings is visible under a hazy sky. A fence runs across the middle ground, separating the site from the city.

Uno sviluppo irrefrenabile

Unstoppable development

foto di / pictures by CLAUDIO BRUFOLA

La Cina di oggi è un grande cantiere aperto, centinaia di realizzazioni architettoniche sono in corso in tutte le zone del paese. Ogni contadino che si trasferisce in città a lavorare come operaio in fabbrica o come muratore, aumenta il proprio contributo al prodotto interno lordo del 700%. Dagli anni '90 il paese ha intrapreso, a tappe forzate, la via del capitalismo attraverso uno sviluppo rapidissimo, supportato sia dai massicci investimenti statali (nei settori dell'energia e delle materie prime), sia dagli investimenti sempre maggiori da parte delle multinazionali di tutto il mondo.

Today's China is an open-air work site, with hundreds of architectural structures going up across the entire country. Every peasant who moves to the city as a factory worker or builder, increases his contribution to gross domestic product by 700 percent. Since the 1990s the country has set out on an obligatory path to capitalism by way of an extremely rapid development, supported both by massive state investment (in the energy and raw materials sectors) and by ever greater investment by multinationals the world over.



foto di/picture by Gettyimages





Uno dei più famosi negozi di Pechino. È possibile ordinare un completo su misura, ritirarlo entro 24 ore e pagarlo solo 300 yen (circa 30 euro). Il ritmo incessante della produttività cinese è qui applicato alla sartoria.

One of the most famous shops in Beijing. A tailor-made suit can be ordered and picked up 24 hours later for as little as 300 yuan (approx. 30 euros). The relentless pace of Chinese productivity is also present in dressmaking.